

territori andorrà, en els supòsits i les condicions previstos per la mateixa Llei. Els danys, materials o corporals segons el cas, la cobertura dels quals assegura el Fons, figuren descrits a l'article 5 de la Llei i resulten dels supòsits que s'hi esmenten pel que fa als causats per un vehicle automòbil, dins del territori del Principat d'Andorra i el perjudicat o perjudicats dels quals siguin de nacionalitat andorrana o bé estrangers amb llicència de residència a Andorra. Dins dels mateixos supòsits previstos a l'article 5, el Fons també dóna cobertura, en aplicació del principi de reciprocitat, a les persones no andorranes ni residents a Andorra, el Fons de Garantia dels països dels quals assegurin també cobertura, en les mateixes condicions, als andorrans i als residents a Andorra.

La disposició final tercera de la Llei de creació del Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils encomana al Govern que redacti i presenti al Consell General un projecte de Llei de creació i funcionament de l'oficina central Andorra, als efectes que assumeixi les obligacions derivades del certificat internacional d'assegurança i pugui adherir-se als convenis internacionals, d'acord amb les directrius vigents de la Comunitat Econòmica Europea. En execució d'aquest mandat legislatiu el Consell General va aprovar, en la sessió del 4 de novembre de 1993, la Llei de creació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil a què s'ha fet referència en l'apartat I d'aquesta exposició de motius.

Tal com han posat de manifest el Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils i l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil (Bureau Andorra), l'adhesió del *Bureau Andorra* a l'annex III del Reglament general (Conveni multilateral de garanties) del Consell de *Bureaux* comporta, més enllà dels efectes a què s'ha fet referència a l'apartat I anterior, l'alleugeriment de la cobertura dels danys, materials o corporals, que havia d'indemnitzar subsidiàriament el Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils d'acord amb la Llei de la seva creació.

De forma que sembla una justa contrapartida per l'alliberament del Fons de determinades obligacions indemnitzatòries que, a partir de l'adhesió a

l'annex III del Reglament general (Conveni multilateral de garanties) del Consell de *Bureaux*, recauen directament sobre el *Bureau Andorra*, que el Fons (entitat de dret públic del mateix sector d'activitat econòmica) assumeixi, amb els superiors recursos econòmics que la Llei li atorga, el pagament de la prima de reasssegurança -i en el seu cas de la franquícia- que el *Bureau Andorra* ja ha hagut de subscriure per poder complir amb les obligacions derivades de l'adhesió; atribució d'obligacions de què el Fons en surt directament afavorit i que altrament caldria repercutir a l'assegurat amb el corresponent increment del cost de les primes d'assegurança.

Sense que a aquests efectes sigui necessari modificar la Llei de creació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil, del 4 de novembre de 1993, ja que d'acord amb l'article 14 g de la Llei de la seva creació, l'Oficina Andorrana es finança -entre altres- mitjançant "qualsevol altra aportació d'acord amb la legislació vigent".

Per tot el que en virtut dels antecedents exposats el Consell General aprova la present Llei de modificació puntual de la Llei de creació del Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils i de la Llei del Codi de la circulació.

Article primer

S'afegeix una disposició addicional a la Llei de creació del Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils, del 4 de desembre de 1991, amb el contingut següent:

Disposició addicional

És a càrrec del Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils el pagament de la prima de reasssegurança -i en el seu cas de la franquícia- que l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil (*Bureau Andorra*) subscriu anualment pel compliment de les obligacions derivades de l'adhesió del *Bureau Andorra* a l'annex III del Reglament general (Conveni multilateral de garanties) del Consell de *Bureaux*.

Article segon

Es modifiquen els paràgrafs tercer i quart de l'article 138.1 de la Llei del Codi de la circulació, del 10 de juny de 1999, que queden redactats com segueix:

L'assegurança obligatòria ha de cobrir com a mínim els danys a tercers i a ocupants, amb responsabilitat fins a 50.000.000 d'euros per sinistre, i ha de tenir una vigència mínima d'un any. Excepcionalment, pel que fa als vehicles amb matrícula temporal, la pòlissa d'assegurança pot tenir la mateixa vigència que la matrícula.

Els agents de l'autoritat poden sol·licitar al conductor de qualsevol vehicle la presentació del comprovant de l'assegurança i el rebut de la seva vigència.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Casa de la Vall, 7 d'abril del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 3/2006, del 7 d'abril, de suplement de crèdit per finançar la compra dels frescs de Santa Coloma

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 7 d'abril del 2006 ha aprovat la següent:

Llei 3/2006, del 7 d'abril, de suplement de crèdit per finançar la compra dels frescs de Santa Coloma

Vist que els frescs de Santa Coloma són part del patrimoni cultural i històric d'Andorra;

Vist que es tracta d'un conjunt pictòric representatiu del romànic d'Andorra que es va vendre l'any 1933 i que ara hi ha l'oportunitat històrica de recuperar-los per al futur museu nacional d'Andorra, tal com preveu l'article 19.5 de la Llei del patrimoni cultural, que diu, literalment:

“L'Estat ha de dur a terme les accions necessàries per a la recuperació dels béns culturals que hagin sortit il·legalment del territori andorrà i per al retorn dels béns integrants del patrimoni cultural andorrà que es troben a l'exterior.”;

Vist que no es compta amb disponibilitat pressupostària suficient per finançar la compra dels frescs esmentats;

Atès que no hi ha dotació suficient al pressupost per al 2005, en la partida 270 (Departament de Cultura)- 273 (Servei d'Inventari i Conservació)- 60810 (Equipament Cultural)- PROJ0025 (Inventari i Conservació), per a l'adquisició dels frescs de Santa Coloma;

Vist que el Govern, per acord del 30 de novembre del 2005, ha aprovat un avenç de fons per un import de 4.500.000 euros per dotar la partida pressupostària indicada amb els crèdits suficients;

El Govern, en la sessió del 30 de novembre del 2005, ha aprovat aquest Projecte de llei.

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 4.500.000 euros per a la partida pressupostària 270 (Departament de Cultura)- 273 (Servei d'Inventari i Conservació)- 60810 (Equipament Cultural)- PROJ0025 (Inventari i Conservació) per a l'adquisició dels frescs de Santa Coloma;

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant la reducció d'un import de 4.500.000 euros de les partides pressupostàries següents:

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60260 (Construcció d'altres edificis)- 2000-0000000021 (Caserna de bombers de Sta. Coloma), per un import de 3.840,49 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60700 (Construcció de carreteres)- 2001-0000000003 (Plataf. conj. control duaner Porta), per un import de 200.000,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60260 (Construcció d'altres edi-

ficis)- 2002-0000000003 (Aparcament d'Ordino), per un import de 494,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61200 (Conservació i millora d'edificis)- 2003-0000000004 (Edifici Prats Sobirans), per un import de 197.036,50 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60000 (Adquisició de terrenys)- 2005-0000000007 (Noves dependències Cos de Duana), per un import de 34.650,10 euros.

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61200 (Conservació i millora d'edificis)- 1987-0000000082 (Infraestructures Centre hospitalari), per un import de 57.304,74 euros.

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60260 (Construcció d'altres edificis)- 1996-0000000026 (Estructures sanitàries i socials), per un import de 80.283,20 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60910 (Estudis i projectes d'inversió)- 1996-0000000026 (Estructures sanitàries i socials), per un import de 198.018,57 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61200 (Conservació i millora d'edificis)- 1992-0000000021 (Col·legi Sant Ermengol, adequació), per un import de 122.753,74 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60220 (Construcció d'edificis escolars)- 2001-0000000006 (Nou centre secundària Vall del Nord), per un import de 2.503,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60390 (Altra maquinària i equipament)- 1998-0000000005 (Construcció (depuradores)), per un import de 326.625,74 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60340 (Altres instal·lacions)-

1998-0000000012 (Construcció (col·lectors)), per un import de 422.160,11 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60790 (Altres actuacions)- 2005-0000000004 (Embelliment riu Valira), per un import de 0,80 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61200 (Conservació i millora d'edificis)- 2003-0000000008 (Creació Granja Escola), per un import de 80.000,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60910 (Estudis i projectes d'inversió)- 2000-0000000009 (Inventari i conservació), per un import de 96,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61210 (Millora d'edificis d'interès arquitectònic)- 2000-0000000009 (Inventari i conservació), per un import de 7.109,73 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60810 (Equipament cultural)- 2004- 0000000008 (Centre d'Interpretació del Romànic), per un import de 20.000,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60910 (Estudis i projectes d'inversió)- 1984-0000000058 (CG4 cruïlla Massana- cruïlla Erts), per un import de 1.745,71 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60700 (Construcció de carreteres)- 1986-0000000014 (CG2 rot. M Mateu - rot. Coprin. Episc.), per un import de 1.619,17 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60700 (Construcció de carreteres)- 1996-0000000002 (CG2 Canillo-Ransol), per un import de 1.609,65 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60000 (Adquisició de terrenys)- 2005-0000000013 (CG2 Carrer Unió -

Roton. M. Mateu), per un import de 322.059,56 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61700 (Conservació de carreteres)- 1994-0000000018 (Refeccions, obres fàbrica, crtes.), per un import de 255.032,50 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60870 (Equipaments de seguretat)- 2005-0000000009 (Estació sísmica), per un import de 89.639,59 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60000 (Adquisició de terrenys)- 2004-0000000006 (Vial de la Unió), per un import de 19.193,94 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60730 (Canalitzacions i altres)- 1987-0000000080 (Can. rius pont Casadet-Margineda), per un import de 313.813,72 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61200 (Conservació i millora d'edificis)- 1994-0000000015 (Dependències frontereres), per un import de 150.000,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60000 (Adquisició de terrenys)- 2000-0000000008 (Ampliació ITV), per un import de 25.000,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60910- (Estudis i projectes d'inversió)- 2000-0000000008 (Ampliació ITV), per un import de 12.918,89 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60760 (Infraestructura del transport)- 2001-0000000009 (Infraestructures del transport), per un import de 300.000,00 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60000 (Adquisició de terrenys)- 1998-0000000013 (Infra. escolars, esportiv. i altres), per un import de 179.366,03 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60910 (Estudis i projectes d'inversió)- 2004-0000000002 (Nou edifici administratiu Prat Rull), per un import de 27.865,11 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61200 (Conservació i millora d'edificis)- 2004-0000000011 (Garatge i taller Valira del Nord), per un import de 468.061,48 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 61200 (Conservació i millora d'edificis)- 1986-0000000100 (Nou edifici de serveis), per un import de 123.045,21 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60000 (Adquisició de terrenys)- 2004-0000000003 (Desviació Sant Julià de Lòria), per un import de 356.152,72 euros;

220 (Departament Urbanisme i Ord. Territorial)- 220 (Servei d'Obres Públiques)- 60910 (Estudis i projectes d'inversió)- 2001- 0000000009 (Infraestructures del transport), per un import de 100.000,00 euros.

Article 3

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 7 d'abril del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra